

- v site (rangues)
garder

Ènne demainde en mairiaidge

Persannaidges

Piece de R Messerli :

Baptichte :

Décors :

Tiaitrine sai féye :

În poiye :

Djeain-Piere Le prétendaint .

Moubyes è vlantè :

Scène ènne

Baptichte ât sietè en lai tâle que muse, an caque en lai poûetche

Baptichte Entraie (se yevaint ébâbi) Cré nom d'mai vie ç'ât çî Djeain-Piere ! Le diaîle i sraî bîn, qué boinne oûere t'aimoinne, y été âtche que n'vais'p tchie toi ?

Djeain-Piere Nâni ! nâni ! tot vait bîn, è peus tchie vôs père Batichte

Baptichte : Coli vait tot balement, i ècmence de m'faire véyat, è peus po t'ni çî gros bîn ranqu'd'aivô mai Tiaitrine, C'ât prou sôlaint, que veus-te en s'airait pus trovaie d'vâlat, dés bons chutôt, ès vlans tus allaie en lai vèlle po djûere és gros chires. Mains po toi Djeain-Piere i vois qu'tot vait bîn ! te t'és botaie chu ton trent-ét -ün an porait craîre que t'vais en ènne nâce, vou bîn totchi îh hertaidge

Djeain-Piere Ran d'tot çoli père Baptichte, an n'sairait aidé être oûe c'ment des poûes, è fât tot d'meinme être quéqu'côp bîn vétî, chutôt mitnaint, vôs saie-te le monde é brâment tchaîndgie dâs cés dries années, s'nôs bons véyes rev'gnînt , ès en s'rînt tot écami... C'ât po vni tchie vôs qui m'se fait che bé.

Baptichte (Â pubyique) (Oh ! oh ! i me d'mainde voué èl'en veut v'ni) (hât) Nôs sont véjîns, nôs bîn s'toutchant mains nôs n'se voyians-p bîn s'vent, c'ât bîn dannaidge.

Djeain-Piere (Â pubyique) (i craîs qui tchois bîn,) (hât) Père Baptichte i n'sais'p bîn c'ment m'i pâre, i m'trôve îh pô dgeînaie, c'ât prou malaîjîe è vôs dire.

Baptichte : (Â pubyique, Paidé è vîntme d'maindaie dés sous, mains piepe îh roudge èl airé) (hât) Aidonc Djeain-Piere, i seus tot aroiyes . Qu'ât-ç'qui porôs bîn faire po t'faire piaiji

Djeain-Piere (Â pubyique, c'ât fô s'qui aî pavou, (Hât) Po m'faire piaijibèyie-t-me vote baichatte père Baptichte,

Baptichte Cré nom d'mai vie ! i n'aî-p bîn ôyi, répète encoué îh côp "

Djeain-Piere I seus v'ni vôs d'maindaie lai main d'vote Tiaitrine.

Baptichte (riaint) Bôgre de tchîn d'fô qu'tés, c'ât po m'dire çoli qu'te grulôs dînche, bîn chur qui t'lai veus bèyie mai Tiaitrine, èlle é vint-è-heute ans, c'ât bîn l'moment qu'èlle me bèyeuche ènne boinne pèrre de dgeâchons.

Baptichte : I ai brâment d'échtime po toi, aivô toi i seus chur qu'elle veut être bîn hêyurouse

Djeain-Piere Qu'le Bon-Dûe vôs ôyeuche père Baptichte, mains i ai tot meinme bîn pavou, crais-te vôs qu'elle ne veut'p m'écondure vote Tiaitrine.

Baptichte : È t'fât râtaie d'grulaie c'ment in tchîn qu'tchie dû. Cte n'veus'p qu'elle te rieuche â nèz, è fât saivoi s'teni d'vaint lés fannes, yôs môtraie qu'nôs n'sont'p dés paivrous. Te sais c'ât des totes fines moûetches les mâtines. S't'en é pavou, èlles aint ch'tôt fait de t'écoértchie. Siete-li, i vais tchri mai baichatte, chutôt ne dis'p trop d'balamboûenes. È peus fait ènne âtre tête.

Djeain-Piere (tot d'pair-lu) Ne dis'p trop de balemboûenes, Fais ènne âtre tête, C'ât bîn aijie è dire I n'seus'p poétchaint in teûné, i ainme Tiaitrine, i vorôs bîn qu'elle feuche mai fanne, mains voili i ai pavou d'me faire raibroûesie, pouêre de moi c'ment m'i pâre ! S'an nôs aivais pie aippris en l'écôle è djâsaie és baichattes â yûes d'nôs braiguaied'ci Djiaume-Tell, S't'Arnold di n'sais pus d'voué è peus d'ci Windkelried, qu'c'était fait botchayie bêt'ment po sâvaie les âtres, â yûes de d'moéraie bîn saidgement vé sais fanne et peus d'ses afaints... I ô di brut i craïs bîn qui veus m'sâvaie. (è se yeûve)

Scène doûes

Tiaitrine : (entrain) Ah ! c'ât vôs Djeain-Piere ! ét mon père qu'me dit : vais vouêre â poiye è y é in voiyaidgeou qu'vorait t'eufie âtche. (riant) Bondjoué, Djeain-Piere ét bîn vôs voili tot bîn frîndyè adjedheus. I vorôs bîn en cognâtre lai réjon.

Djeain-Piere : Bondjoué Tiaitrine (è y bèye lai main)

Tiaitrine : È fât m'paidg'naie d'me preusentaie en d'vaintrie, î étôs djeutement en train d'aiyûere le bran és poûes . Poquoi êtes-vôs d'moraie che londgtemps sains v'ni nôs vouêre ? È fait bîn bé adjedheus C'n'ât-p c'ment hie, è pieuvait taint qu'nôs n'ains ran poyu faire, ét tchie-vôs , vôs èz brâment soiyie aj'bîn ? è fâraitquéques bés djoués po tot poyait rentraie... mains ! vôs êtes bîn vèti, vôs vlai paitchi en voiyaidge ? Sais-t'vôs qui vôs trove bîn bé dînche.

Djeain-Piere (Â pubyique çoli porai meu allaie qui n'tiudôs) Tiaitrine, vôs vlèz craîbîn être tote ébâbi po ço qui veus vôs dire, è vôs fât m'paidg'naie che i seus in pô gâtche... Mon oncha, mai tainte , dâ tiu i ai hértaié mës tieres, étînt bîn loiyie d'aivô vôs paires dâdon nôs n'aint d'j'mais aivu è nôs piaindre de note véj'naidge.

Tiaitrine : Bîn chur ! bîn chur ! mains i ne vois 'p bîn...

Djeain-Piere Léchite me dire Tiaitrine, vôs saite qui ai in tchaimp vé l'étaîng di gros tchêne, é bîn voili dje ènne boinne boussée ,tiaind i m'trove coitchie d'rie les boûetchets qu'sont a di toué , i vôs révise traivaiyie, aivô brâment de piaiji è m'sannequi.....

Tiaitrine : Vôs Dites qu'vôs èz in tchaimp vé l'étaîng di gros chêne ! vôs èz in rude aippion, ci tchaimp c'ât le note

Djeain-Piere Po chur vòs n'yètes pus Tiaitrine, Ne vòs engraingnie t'pe, mains çi tchaimp â aidé aivu l'nôte.

Tiaitrine : Bîn chur. Bîn chur ! è peus, l'étaing aichebîn di temps qu'vòs yètes, en lai séjon des rainnes vòs s'dépâdgie d'nòs les souëtchaie dôs l'nèz , nòs ne poyînt maindgie qu' lés craipâds...(bats)

Djeain-piere Tiaitrine :i craîs què y é mâ bèye, I djâse di tchaimp que londge lés Saignes djunque en çi boquat d'peupiyies qu'ce trove tchus lai p'tête bossatte d'lai tchievre.

Tiaitrine Djeut'ment c'ât bîn çtu-li qui entend.

Djeain-Piere I peus vòs aichurie qu'ci tchaimp ât aidé aivu en mès parents, aidonc c'ât l'mîn.

Tiaitrine : Aichurie ..Aichurie ! c'ât aîjie è dire ---peutes-vòs m'dire dâs tiaind çi tchaimp ât en vòs ?

Djeain-Piere :Tiaitrine s'è-vòs piaît, Ne vòs en graingnie-t'pe, i veus vòs dire !! I aî trovè dains les paipies d'mon oncha tote l'hichtoire de çi tchaimp. Lai grand'mère de mai tainte aivait prâtaie çi pré és paiyisaints di grand'père de vote père, po, qu'aivô l'heirbe què bèyait, c'qu'en aipeul di fie-foin, qu'ès poyeuchînt faire des sommies en étrain (paillaisses) po lai grand'mère de mai tainte qu'les vendait és alentoués

Tiaitrine : Çoli c'n'ât 'p péssaie dînche ! Aiprés tot miedge !grand'père, tainte, grand'mère, c'ât è n'y pus ran compâre , qu'enne tchôse çi près ât en nòs, voili tot .

Djeain-Piere Tiaitrine ! ci tchaimp , ce n'ât'p qui i t'nieuche brâment, i vòs l'eûfre bîn vlantie.

Tiaitrine . 'Eh bîn voili l'boquat ! vòs éz l'aippion de m'eûffri îñ tchaimp qu'n'ât'p en vòs !Voili îñ cromâ que n'vòs côte pe bîn tchie... Cti côp i en aî prou oyu, i n'n'airòs djmais tiudie qu'nôte bé véjîñ feuche îñ laîre de vote échpèce, mitnaint allèz-vòs-en, è m'fât allaie bèyie en mès poûes.

Djeain-Piere :Vòs m'tcheussie Tiaitrine ! é bîn i m'en vais, qu'le lBon-Dûe vòs voidge. (è paît

Baptichte . (entrain) Qu'âce ç'que pésse çi : L'Djeain-Piere ât paitchi poquoi ?

Tiaitrine : Nòs aînt t'aivu ènne dichcussion è câse de note tchaimp dés Saignes, è prétend dû c'ment fie qu'çi tchaimp ât en lu, en lai fin èl é t'aivu l'aippion d'me l'eûffie, en dyiant qu'è n'y t'naie'p brâment, i aî pitiaie lai moûetche è peus i l'aî tcheussie.

Baptichte : Te dis què prétend qu'ci tchaimp ât en lu, â diaile l'ainimâ, é dire qu'è v'niait po faire sai d'mainde".

Tiaitrine : Qué d'mainde père?

Baptichte : Paidé sai d'mainde en mairiaidge, è v'naie te d'maindaie d'être sai fanne

Tiaitrine : Oh ! père poquoi te n'me l'aivôs'p dit. Raippeule le tot content ! tot content !

Baptichte : Tiu veux-te qui raippleuche ?

Tiaitrine : Lu ! lu ! Djeain-Piere, Oh »père i crais qui veus virie d'l'eûye, raippeul-le, raippeul -le

Baptichte : Malhèyurous qui seus, i d'dairôs m'pendre, (en sai fèye) râte de pûeraie i vais r'tieuri ton aïmoéveux (è paît feu) peus è rentre) È r'vînt ,è r'vînt ! Qu'le diaïle vôs empoétche tot les dous. Mon-Dûe çât terribye d'aivoi ènne baichatte è mairiaie (è r'paît feu.)

Scène 3

(Djeain-Piere rentre în pô capou)

Tiaitrine Nôs n'sont în pô étchâdès , paidg'naie t'me , lai mémoûre m'ât r'veni. Ci pré ât en vôs. Nôs porînts craibîn djâsaie d'âtre tchôse , (â pubyique, Mon-Dûe c'ment faire po lai raimoénaie è pailaie de...) Vôs vlèz Bîntot allaie en lai tcheusse ?

Djeain-Piere : Aiprés lai moûechon i veus allaie tcheussie lai bécasse, mains voili mon tchîn Taillou ât boétou , ènne che boinne bête que mé côtaie 100.-fr,....

Tiaitrine C'était bîn trop, vôs peutes me craire , mon père é payie le sîn 50, è peus vôs daît-te eur'cognâtre que note Blac ât bîn pu bé qu'vote Taillou.

Djeain-Piere : Vote Blac ! pus bé qu'mon Taillou ét bîn po în combye, c'ât în combye. !

Tiaitrine : Note Blac ât de raïce, nôs ains les paipies, po vote Taillou vôs s'rîns bîn en poinne de m'dire tiu sont ses pairents, po moi c'âr în roqué

Djeain-Piere : Mon Taillou în roqué. Ah bîn vôs en èz d' boinnes Tiaitrine, en lai drire tcheusse l'annèe péssée, nôs étîns tchus les traïces d'în r'naïe tot lés tchîns étîns aiprés-lu, Vote Blac sait-t'vôs aiprés tiu è ritaitènne berbis, Aidonc c'ât mon Taillou ou bîn vote Blac quât în roqué ?

Tiaitrine Tot çoli c'ât des mentes !

Baptichte : (entrain) Qu'ât 'c què yé taint è breuyie ? an vôs ô dâs tchus l'pont d'graîndge

Tiaitrine : père ! D'aiprés toi, qué tchîn ât le moiyou ? Blac ou bîn Taillou ?

Baptichte : C'ât aidé péé, le premie côp ç'était pô în tchaimp, mitnaint c'ât po des tchîns qu'vôs raïlaie taint ? Djeain-Piere cti cop t'és prou dis d'balamboûennes, t'és tot dis sâf ço que t'daivô dire grôs beûjon qu'té. Mitnaint ç'ât en mon toué d'vôs dire ço qu'i m'muse. Mairaie-t'-vôs tot content è peus allaie â diaïle. Elle ât d'aiccoue , i vôs b'nâ, embrassie-t'vôs, è peus qui n'vôs ôyeuche pu breuyie c'ment dés savaidges.

Djeain-Piere c'ât vrai Tiaitrine, Vôs êtes D'aiccoûe ! Mon-Dûe qui seus bîn hèyurou.
(ès'embraissant)

Tiaitrine : Moi aîch'bîn i seus bîn hèyurouse , mains è vôs fât conv'ni qu'note Blac ât bîn
pus bé qu'vote Taillou..

Baptichte ; Allaie-t'pé més afaint, moi i m'en mâche pu. En vôs d'vôs aiccoédgeai.
Mitnaint nôs vlan boire ènne boinne botoiye en lai saintè d'vôs têtes de boc.

Djeain-Piere .Taillou

Tiaitrine Blac.

Baptichte : Ènne botoiye ! ènne botoiye ! (le père Baptichte : vait tch'ri ènne botoiye et
des vârres di temps d'çoli Djeain-Piere tchainte « Cioérattes ,»).En lai fin
d'lai tchainson le père Baptichte tot d'joyeû bèye les vâres és dous djûenes ,
yeûve le sîn en diyaint) « en lai boinne vôtre més afaints. »

(Les dous djûenes en faint aïaint) En lai boinne votre Père !

RIDÉ